

# sta-seal f

DE

Gebrauchsanweisung

Präzisionsabformmaterial auf Silikonbasis, kondensations-  
vernetzend, schwerfließende Konsistenz



Abb. 1

## 1. Vorbereitung der Abformung

Gemäß der Anwendung geeigneten Abformträger (individuelle oder konfektionierte Löffel aus Metall oder Hartplastik) auswählen. Für eine sichere Haftung des Materials am Abformlöffel wird **silii Haftlack** empfohlen. Den Abformträger mit einer dünnen Schicht **silii Haftlack** bestreichen oder einsprühen und 60 Sek. trocknen lassen (Abb. 1).



Abb. 2

## 2. Mischen und Dosieren

**sta-seal f** aus der Dosierspritze auf den Anmischblock vorlegen. Zur Dosierung des Flüssigkatalysators pro 1 cm Stranglänge 1 Tropfen Katalysator zufügen (Abb. 2). **sta-seal f** und Katalysator innerhalb von 30 Sek., zuerst mit einem Spatel, dann zwischen den Fingern kneten, bis eine homogene Vermischung erreicht ist. Der Abformträger kann nun beschickt werden. Die Applikation für die individuelle Randgestaltung wird durch Verwendung der easy Applikationsspritze erleichtert (Abb. 3).



Abb. 3

## 3. Desinfektion

Die Abformung nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem, lauwarmem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann für 15 Min. in 2 % Glutaraldehyd erfolgen.

## 4. Modellherstellung

Die Abformung sollte nicht vor 2 Std. nach Entnahme aus dem Mund ausgegossen werden, spätestens jedoch nach 24 Std. Empfohlene Modellmaterialien sind Dentalgipse der Klasse III und IV.

## 5. Galvanisation

Die Abformungen können mit den üblichen Kupfer- und Silberbädern galvanisiert werden.

## 6. Löffelreinigung

Abgebundenes Material mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Der Haftlackfilm kann mit **silii Haftlöser-Spray** (FCKW-frei) leicht entfernt werden. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

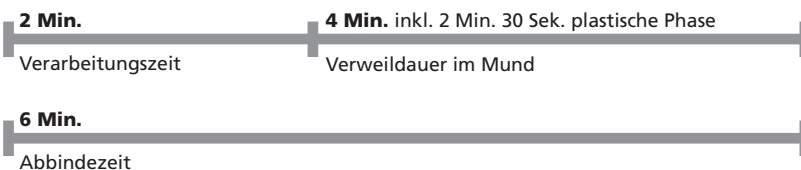
## Wichtige Verarbeitungshinweise

- Überdosierung von Katalysator und höhere Temperaturen beschleunigen, Unterdosierung und niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindung.
- Katalysator-Flasche nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen.
- Vernetzte Abformmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- Augenkontakt mit Katalysator vermeiden. Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen! Kann Irritationen verursachen, ggf. Augen sofort mit Wasser gründlich spülen, sofort Augenarzt aufsuchen.
- Keine Reste des Materials im Mund belassen.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Sonstige Informationen:

Silikonabformmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen wie z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.



## Anwendungsbereiche:

- Spezialabformmasse für die funktionelle Abformung mit verlängerter Abbindephase
- Funktionelle Randgestaltung

## Technische Daten:

DIN EN ISO 4823 - Typ 1

- **Dosierung:**  
**sta-seal f / sta-seal catf**  
1 cm sta-seal f = 1,70 g /  
1 Tropfen catf = 0,02 g
- **Produktfarbe:**  
**sta-seal f:** grün  
**sta-seal catf:** hellblau
- **Anmischzeit:**  
ca. 30 Sek.
- **Verarbeitungszeit:**  
ca. 2 Min.\*
- **Abbindezeit:**  
ca. 6 Min.\*
- **Verweildauer im Mund:**  
ca. 4 Min.\*  
inkl. 2 Min. 30 Sek. plastische Phase
- **Verformung unter Druck:**  
ca. 12,7 %
- **Rückstellung nach Verformung:**  
ca. 99 %
- **Lineare Maßänderung:**  
ca. 0,4 %
- **Verarbeitung:**  
Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**



\* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

## Bestellinformation:

**sta-seal f**  
Standardpackung **02012**  
3 x 80 ml Dosierspritzen  
10 ml sta-seal catf Flasche

Großpackung **02013**  
9 x 80 ml Dosierspritzen  
3 x 10 ml sta-seal catf  
Flaschen

**sta-seal catf** **02018**  
5 x 10 ml

easy Applikationsspritze  
1 St. **03069**

# sta-seal f

FR

Mode d'emploi

**Matériau à empreinte de précision à base de silicone, polymérisé par condensation, consistance à fluidité visqueuse**



Fig. 1

## 1. Préparation de l'empreinte

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels, de métal ou de matière plastique). Pour l'obtention d'une bonne adhésion nous recommandons l'application de l'**Adhésif sili**. Enduire le porte-empreinte d'une couche mince d'**Adhésif sili** ou bien vaporiser l'adhésif sur le porte-empreinte et laisser sécher pendant 60 secondes (Fig. 1).



Fig. 2

## 2. Mélange et dosage

Exprimer le **sta-seal f** de la seringue de distribution sur le bloc de mélange (Fig. 2). Ajouter le durcisseur liquide en proportion de mélange de 1 goutte du durcisseur par 1 cm de **sta-seal f**. Mélanger le **sta-seal f** et son durcisseur avec la spatule et puis entre les doigts pendant 30 secondes env., jusqu'à l'obtention d'une couleur homogène. Remplir le porte-empreinte avec le matériau mélangé. L'usage de la seringue d'application easy facilite la fabrication des bords fonctionnels individuels (Fig. 3).



Fig. 3

## 3. Désinfection

Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôté de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% pendant 15 minutes.

## 4. Fabrication de modèles

Ne pas couler le modèle le plus tôt dès 2 heures et ne pas plus tard que 24 heures après la prise de l'empreinte. Les plâtres dentaires de la classe III et IV, se recommandent comme matériaux à modeler.

## 5. Galvanisation

La galvanisation de l'empreinte est possible avec tous les produits de galvanisation usuels.

## 6. Nettoyage du porte-empreinte

Éliminer le matériau durci à l'aide d'un instrument sans pointe. La couche d'adhésif peut être enlevée facilement avec le **Solvant sili** (libre de FCHC) en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et désinfecter comme d'habitude le porte-empreinte.

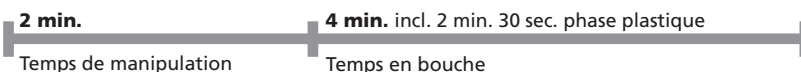
## Renseignements de travail importants

- Un dosage supérieure du durcisseur et des températures élevées accélèrent, un dosage inférieure du durcisseur et des températures basses retardent le temps de prise.
- Bien fermer les flacons de durcisseur aussitôt après l'usage.
- Les matériaux à empreinte polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits.
- Ne pas mettre le durcisseur en contact avec les yeux pour éviter une irritation. Porter un appareil de protection des yeux et des gants appropriés! En cas du contact accidentel, laver les yeux immédiatement et abondamment avec de l'eau courante et consulter immédiatement un ophtalmologiste.
- Éliminer de la bouche du patient tout résidu de matériau.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Informations complémentaires :

Les matériaux de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvés à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues. En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation du matériau.

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.



## Champs d'application:

- Matériau à empreinte spécial pour empreintes fonctionnelles, avec temps de prise prolongé
- Fabrication de bords fonctionnels

## Caractéristiques techniques:

DIN EN ISO 4823 - Type 1

- **sta-seal f / sta-seal catf**  
1 cm sta-seal f = 1,70 g /  
1 goutte de catf = 0,02 g
- **Couleurs du produit:**  
**sta-seal f:** vert  
**sta-seal catf:** bleu clair
- **Temps de mélange:**  
env. 30 sec.
- **Temps de manipulation:**  
env. 2 min.\*
- **Temps de prise:**  
env. 6 min.\*
- **Temps en bouche:**  
env. 4 min., y compris  
2 min. 30 sec. de la phase  
plastique
- **Déformation sous  
pression:**  
env. 12,7 %
- **Restitution après  
déformation:**  
env. 99 %
- **Changement  
dimensionnel linéaire:**  
env. 0,4 %
- **Application:**  
À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %  
d'humidité relative.
- **Stockage :**



\* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

## Informations à la commande:

**sta-seal f**  
**Présentation standard** **02012**  
seringues de distribution,  
3 unités à 80 ml  
sta-seal catf,  
bouteille de 10 ml

**Présentation grande** **02013**  
seringues de distribution,  
9 unités à 80 ml  
sta-seal catf,  
3 bouteilles à 10 ml

**sta-seal catf** **02018**  
liquide, 5 bouteilles à 10 ml

**Seringue d'application easy**  
1 unité **03069**

**Material para impresiones de precisión, a base de siliconas, polimerizado por condensación, consistencia poco fluida**


**Fig. 1**

## 1. Preparación de la impresión

Escoger una cubeta adecuada para la técnica de impresión correspondiente (cubetas individuales o confeccionadas de metal o de plástico). Para asegurar una firme adhesión de la masa a la cubeta se recomienda utilizar el **Adhesivo sili**. Cubrir o rociar la cubeta con una capa fina de **Adhesivo sili** y dejar secarlo durante 60 segundos (Fig. 1).


**Fig. 2**

## 2. Mezclado y dosificación

Exprimir el **sta-seal f** de la jeringa dosificadora sobre un bloque de mezcla (Fig. 2). Añadir el catalizador líquido en una proporción de mezcla de 1 gota del catalizador por 1 cm de **sta-seal f**. Espatular inicialmente, luego amasar el **sta-seal f** y su catalizador con los dedos en unos 30 seg. hasta que se obtenga un colorido uniforme. Llenar la cubeta con el material mezclado. La formación funcional del borde individual se facilita usando la jeringa de aplicación easy (Fig. 3).


**Fig. 3**

## 3. Desinfección

Bañar la impresión bajo agua corriente templada, después de haberla retirado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse en aldehído glutárico al 2% durante 15 minutos.

## 4. Confección de modelos

La impresión no debe ser vaciada antes de haber pasado 2 horas y no más tarde de 24 horas después de haberla extraído de la boca. Materiales recomendados son yesos dentales de la clase III y IV.

## 5. Galvanización

Puede efectuarse usando los baños ácidos o alcalinos corrientes.

## 6. Limpieza de la cubeta

Retirar el material fraguado mecánicamente con un instrumento despuntado. El adhesivo se deja retirar fácilmente con el espray **Disolvente sili** (sin FCHC). Usarlo solamente en habitaciones bien ventiladas. Limpiar y desinfectar entonces la cubeta como de costumbre.

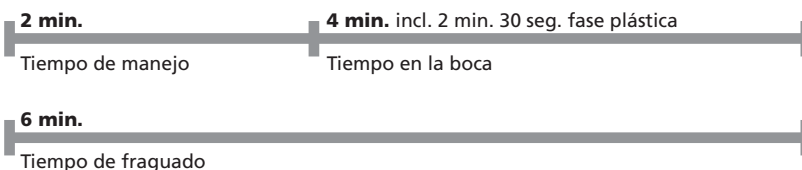
## Instrucciones importantes de procesamiento

- La sobredosis de catalizador o un aumento de las temperaturas aceleran el fraguado, una dosis inferior y el descenso de las temperaturas deceleran el fraguado.
- Los frascos de catalizador deben cerrarse muy bien después de utilizarlos.
- Los materiales de impresión de siliconas polimerizadas son químicamente resistentes – evite que contacten con su ropa dejando manchas.
- Evitar el contacto del catalizador con los ojos ya que puede provocar irritaciones. ¡Usar protección para los ojos y guantes de protección adecuados! En caso del contacto con los ojos de seguida lavarlos bajo agua corriente durante algún tiempo y consultar al oftalmólogo.
- Eliminar restos del material en la boca después de retirar la impresión.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Otra información:

Los materiales de impresión de silicona han demostrado su eficacia en millones de personas, si se aplican correctamente no cabe esperar **efectos indeseados**. No obstante, por principio no se pueden excluir reacciones inmunológicas, como p. ej. alergias o irritaciones. En caso de duda, recomendamos que haga efectuar una prueba de alergia antes de la aplicación del material.

Para el uso por personal especializado cualificado.



## Campos de aplicación:

- Material especial para impresiones funcionales, con tiempo de fraguado prolongado
- Formación funcional del borde

## Características técnicas:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 1

### ■ Dosificación:

**sta-seal f / sta-seal cat<sup>f</sup>**  
1 cm sta-seal f = 1,70 g /  
1 gota de cat<sup>f</sup> = 0,02 g

### ■ Colores del producto:

**sta-seal f:** verde  
**sta-seal cat<sup>f</sup>:** azul claro

### ■ Tiempo de mezcla:

aprox. 30 seg.

### ■ Tiempo de manejo:

aprox. 2 min.\*

### ■ Tiempo de fraguado:

aprox. 6 min.\*

### ■ Tiempo en la boca:

aprox. 4 min., inclusive 2 min. 30 seg. de la fase plástica

### ■ Deformación bajo presión:

aprox. 12,7%

### ■ Reposición tras deformación:

aprox. 99 %

### ■ Cambio dimensional lineal:

aprox. 0,4%

### ■ Manejo:

A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.

### ■ Almacenamiento:



\* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

## Información para el pedido:

### sta-seal f

**Presentación normal 02012**

jeringas dosificadoras, 3 unidades, c/u de 80 ml sta-seal cat<sup>f</sup>, botella de 10 ml

### Presentación grande 02013

jeringas dosificadoras, 9 unidades, c/u de 80 ml sta-seal cat<sup>f</sup>, 3 botellas c/u de 10 ml

### sta-seal cat<sup>f</sup> 02018

líquido, 5 botellas c/u de 10 ml

### Jeringa de aplicación easy

1 unidad 03069

# sta-seal f

**GB**  
Instructions for use

**Precision impression material, silicone based, condensation curing, heavy bodied consistency**



Fig. 1

## 1. Preparation of the impression

Depending on the impression technique select an appropriate tray. For optimal adhesion of the impression to the tray apply a thin layer of **sili Adhesive** spray or **sili Adhesive** fluid onto the tray and let dry for 60 sec (fig. 1).

## 2. Mixing

Extrude **sta-seal f** from the dosing syringe onto mixing pad (fig. 2). Dosage: 1 cm **sta-seal f** to 1 drop of liquid catalyst. Mixing 30 sec. with spatula and then hand-kneading with fingers until a homogeneous mix is achieved. Load tray. For easy application of individual border use easy application syringe (fig. 3).



Fig. 2

## 3. Disinfection

After removal from mouth rinse impression under lukewarm water. Disinfection for 15 min. in 2 % glutaraldehyde.

## 4. Model casting

Casting not before 2 hours at the latest after 24 hours. Recommended materials: Dental plasters of class III and IV.



Fig. 3

## 5. Galvanisation

Impressions can be electroplated with commercially available copper and silver plating baths.

## 6. Cleaning of trays

Remove set material with a blunt instrument. **sili adhesive** film can be easily removed with **sili spray Solvent** (free of FCHC). Work in well ventilated rooms. Clean and disinfect as usual.

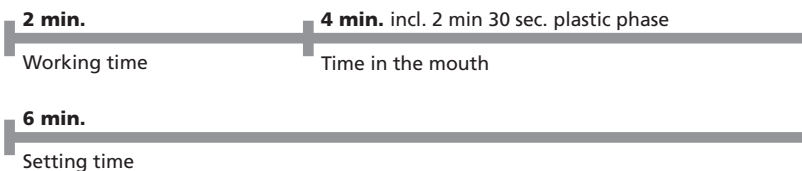
## Important working hints

- Overdosing of catalyst or increased temperatures accelerate, underdosing or decreased temperatures retard the setting time.
- Catalyst bottles should be closed tightly immediately after use.
- Avoid staining of clothing. Hardened impression materials cannot be removed.
- Avoid contact of catalyst with eyes. Wear suitable eye protection and gloves! It may cause irritation. If necessary flush eyes with plenty of water and seek immediate medical care.
- Don't leave any residual material in the patient's mouth.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Further information:

Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to make an allergy test before the application of the material.

Only for dental use by qualified personnel.



## Indications for use:

- Special impression material for functional impression with extended setting
- Functional border moulding

## Technical Data:

DIN EN ISO 4823 – Type 1

- Mixing ratio:** **sta-seal f / sta-seal catf**  
1 cm sta-seal f = 1.70 g / 1 drop catf = 0.02 g
- Colour code:** **sta-seal f:** green **sta-seal catf:** light blue
- Mixing time:** approx. 30 sec.
- Working time:** approx. 2 min.\*
- Setting time:** approx. 6 min.\*
- Time in mouth:** approx. 4 min. incl. 2 min. 30 sec. plastic phase
- Strain in compression:** approx. 12.7 %
- Recovery from deformation:** approx. 99 %
- Linear dimensional change:** approx. 0.4 %
- Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity
- Storage:**



\* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

## Ordering information:

**sta-seal f**  
Standard packing **02012**  
3 x 80 ml dosing syringes  
10 ml sta-seal catf bottle

Large packing **02013**  
9 x 80 ml dosing syringes  
3 x 10 ml sta-seal catf bottles

**sta-seal catf** **02018**  
5 x 10 ml bottles

easy application syringe  
1 pc. **03069**

**DETAX**

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 07243/510-0 · Fax: 07243/510-100  
www.detax.de · post@detax.de



IM05

Made in Germany



01/2018

Прецизионный слепочный материал на основе силикона, конденсационный, очень вязкой консистенции



рис. 1



рис. 2



рис. 3

## 1. Подготовка отливочной ложки

Подобрать подходящую отливочную ложку (индивидуальную или готовую ложку из металла или твердого пластика). Для надежного сцепления ложки с материалом рекомендуем адгезивный лак **sili Haftlack**. На ложку нанести тонкий слой **sili Haftlack** или же опрыснуть ложку данным лаком и оставить просохнуть на 60 секунд (рис. 1).

## 2. Смешивание и дозирование

**Sta-seal f** из дозирующего шприца поместить на смешивательный блок. Для дозирования жидкости-катализатора на 1 см длины жгутика добавить 1 каплю катализатора. **Sta-seal** и катализатор размешивать в течение 30 секунд, сначала шпателем, затем размять между пальцами, пока не будет получена однородная смесь (рис. 2). Теперь можно поместить материал в ложку. Нанесение для индивидуального формирования края можно облегчить с помощью использования шприца-апликатора **easy** (рис. 3).

## 3. Дезинфекция

Оттиск после удаления изо рта промыть под проточной теплой водой. Затем можно выполнить дезинфекцию в течение 15 минут в 2%-ном глутаральдегиде.

## 4. Изготовление модели

Оттиск нельзя заливать до истечения 2 часов после удаления изо рта, но он должен быть залит самое позднее до истечения 24 часов. Рекомендованные материалы для моделей – дентальные гипсы класса III и IV.

## 5. Гальванизация

Слепки можно гальванизировать с помощью обычных медных и серебряных ванночек.

## 6. Чистка ложки

Затвердевший материал удалить механически с помощью тупого инструмента. Пленку адгезивного лака можно легко удалить с помощью спрея **sili-Haftloeser** (не содержит FCKW). Использовать только в хорошо проветриваемых помещениях. Затем очистить и дезинфицировать ложку обычным образом.

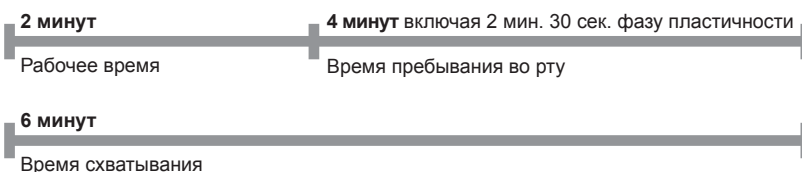
## Важные указания по применению

- Повышенная доза катализатора ускоряет, а пониженная замедляет процесс схватывания.
- Флакон с катализатором после применения немедленно тщательно закрыть.
- Избегать попадания силикона на одежду – данные массы обладают химической устойчивостью.
- Избегать попадания катализатора в глаза, это может вызвать раздражение. Использовать защитные перчатки и очки! При попадании немедленно промыть глаза водой, немедленно обратиться к окулисту.
- Не оставлять остатки материала во рту.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Дополнительная информация:

Материалы на основе силикона тестировались много раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.



## Область применения:

- Специальная слепочная масса для функциональных оттисков с удлиненной фазой схватывания
- Функциональное формирование края

## Технические характеристики:

DIN EN ISO 4823 – тип 1

- **Дозирование:**  
**sta-seal f / sta-seal catf<sup>f</sup>**  
1 см **sta-seal f** = 1,70 г  
1 капля **catf<sup>f</sup>** = 0,02 г
- **Цвет продукта:**  
**sta-seal f** : зеленый  
**sta-seal catf<sup>f</sup>** : светло-синий
- **Время смешивания:**  
около 30 секунд
- **Рабочее время:**  
около 2 минут\*
- **Время схватывания:**  
около 6 минут\*
- **Время пребывания во рту:** около 4 минут\*, включая 2 минуты 30 секунд фазу пластичности
- **Деформация под давлением:**  
около 12,7 %
- **Возврат в исходное состояние после деформации:** около 99 %
- **Линейное изменение размеров:** около 0,4 %
- **Использование:** При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительная влажность воздуха
- **Хранение:**



\* с начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

## Информация для заказа:

**sta-seal f**  
Стандартная упаковка **02012**  
3 x 80 мл дозирующие шприцы  
10 мл **sta-seal catf** флакон

Большая упаковка **02013**  
9 x 80 мл дозирующие шприцы  
3 x 10 мл **sta-seal catf** флаконы

**sta-seal catf<sup>f</sup>** **02018**  
5 x 10 мл флаконы

шприц-апликатор **easy**  
1 шт. **03069**

# sta-seal f



Istruzioni per l'uso

**Materiale per impronte di precisione a base siliconica, polimerizzato per condensazione, consistenza poco fluida**



Fig. 1

## 1. Preparazione del portaimpronta

Selezionare un portaimpronta adatto per la tecnica d'impronta impiegata (portaimpronta individuale oppure fabbricato di metallo o di materia sintetica dura). Per ottimizzare l'adesione consigliamo di applicare su tutti i portaimpronte un strato sottile di lacca o spray **adesivo sili**, lasciandolo asciugare per 60 sec. circa (fig. 1).



Fig. 2

## 2. Miscelazione e dosaggio

Fare uscire **sta-seal f** dalla siringa per dosaggio sul blocco d'impasto. Aggiungere 1 goccia di catalizzatore liquido per ogni cm di materiale estruso. Impastare **sta-seal f** ed il catalizzatore inizialmente con la spatola e poi con le dita omogeneamente entro 30 secondi fino ad ottenere un colore uniforme (fig. 2). Riempire il portaimpronta con la massa mescolata. L'utilizzo della siringa per applicazione easy facilita la formazione dei bordi funzionali individuali (fig. 3).



Fig. 3

## 3. Disinfezione

Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%.

## 4. Colatura del modello

Non prima di 2 ore e possibilmente non dopo 24 ore dopo il disinserimento della impronta dalla cavità orale. I materiali consigliati per i modelli sono gessi dentali di classe III e IV.

## 5. Galvanizzazione

Le impronte possono essere galvanizzate con gli abituali bagni d'argento o rame.

## 6. La pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale indurito meccanicamente con l'aiuto d'uno strumento non tagliente. Il film di lacca adesiva viene eliminato facilmente con lo spray **solvente sili** (senza FCIC). Adoperare solamente in ambienti ben aerati. Successivamente pulire e disinfettare il portaimpronta come d'abitudine.

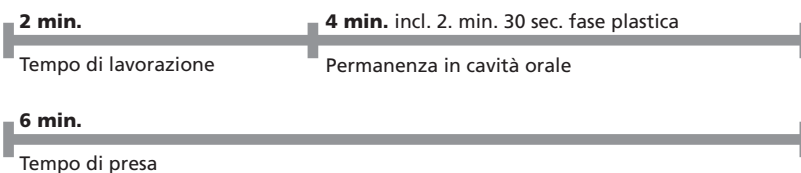
## Avvertenze importanti

- Il sopradosaggio del catalizzatore e le temperature più elevate accelerano, il sottodosaggio e le temperature più basse allungano il tempo di presa.
- Chiudere accuratamente i flaconi del catalizzatore subito dopo l'utilizzo.
- I siliconi per impronte polimerizzati sono chimicamente inerti – evitare di macchiare gli abiti.
- Evitare il contatto del catalizzatore con gli occhi. Proteggersi gli occhi ed usare guanti adatti! Può essere irritante – eventualmente sciacquare gli occhi con abbondante acqua e consultare subito un medico oculista.
- Non lasciare residui del materiale in cavità orale.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Ulteriori informazioni

I materiali per impronta a base siliconica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.



## Campo d'impiego:

- Materiale speciale per impronte funzionali, con tempo di presa prolungato
- Fabbricazione di bordi funzionali

## Dati tecnici:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 1

- **Dosaggio:**  
**sta-seal f / sta-seal cat<sup>f</sup>**  
1 cm sta-seal f = 1,70 g /  
1 goccia cat<sup>f</sup> = 0,02 g
- **Colore del prodotto:**  
**sta-seal f:** verde  
**sta-seal cat<sup>f</sup>:** celeste
- **Tempo di miscelazione:** 30 sec. circa
- **Tempo di lavorazione:**  
2 min.\* circa
- **Tempo di presa:**  
6 min.\* circa
- **Permanenza in bocca:**  
4 min. circa, incl. 2 min.  
30 sec. fase plastica
- **Deformazione sotto compressione:**  
12,70 % circa
- **Recupero dopo deformazione:**  
99 % circa
- **Variazione dimensionale lineare:** 0,40 % circa
- **Lavorazione:**  
A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**



\* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

## Specifiche di ordinazione:

**sta-seal f**  
**Confezione standard 02012**  
siringhe per dosaggio,  
3 pezzi da 80 ml  
sta-seal cat<sup>f</sup>,  
1 flacone da 10 ml

**Confezione grande 02013**  
siringhe per dosaggio,  
9 pezzi da 80 ml  
sta-seal cat<sup>f</sup>,  
3 flaconi da 10 ml

**sta-seal cat<sup>f</sup> 02018**  
liquido, 5 flaconi da 10 ml

**Siringa per applicazione easy 03069**  
1 pezzo

# sta-seal f

Special silicone for functional impressions



# sta-seal f

TR

Kullanım Talimatları

*Hassas ölçü materyali, silikon bazlı, kondenzasyon kürlenmeli, yüksek yoğunlukta - ağır akıcı kıvam*



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3

## 1. Ölçünün hazırlığı

Ölçü tekniğine bağlı olarak uygun ölçü kaşığı seçilir. Ölçünün kaşığa optimal yapışması için ince bir tabaka sili Adhesive sprey yada sili Adhesive sıvısı, ölçü kaşığı üzerine uygulanır ve 60 sn kuruması sağlanır (Şekil 1)

## 2. Karıştırma

**Sta-seal f** dozajlama şiringasından karıştırma kağıdına sıkılır. 1 cm **Sta-seal f**'e 1 damla likit katalizör ilave edilir. Spatül ile 30 sn karıştırılır ve homojen bir karışım elde edilinceye kadar parmakla yoğurulur (Şekil 2). Kolay uygulama şiringası ile kenarların kalıplanma uygulaması için ölçü kaşığına doldurulur (Şekil 3).

## 3. Dezenfeksiyon

Ölçü çıkarıldıktan sonra ılık su altında yıkanır. %2 lik gluteraldehit ile 15 dk dezenfekte edilir.

## 4. Model dökümü

Döküm, en erken 2 saatten önce en geç 24 saatten sonra olmamalıdır. Tavsiye edilen materyal: Sınıf III ve IV dental alçı.

## 5. Galvanizasyon

Ölçüler, ticari olarak uygun bakır ve gümüş kaplama banyoları ile elektrolizle kaplanabilir.

## 6. Ölçü kaşığı temizliği

Sertleşmiş materyal sivri uçlu olmayan el aleti ile kaldırılır. **Sili spray** yada **sili liquid** filmi **sili spray Solvent** (FCHC içermeyen) ile kolayca temizlenebilir. İyi havalandırılmış odalarda çalışınız. Her zamanki gibi temizleyin ve dezenfekte ediniz.

## Önemli çalışma ipuçları

- Katalizörün fazlası yada artan sıcaklık sertleşme süresini hızlandırır, azı yada azalan sıcaklık sertleşme süresini yavaşlatır.
- Katalizör şişeleri kullanımdan sonra hemen sıkıca kapatılmalıdır.
- Giysilerin kirlenmesini önleyiniz. Sertleşen ölçü materyalleri çıkarılamaz.
- Katalizörün gözle temasından kaçınıңыз, tahrişe sebep olabilir. Gerekirse, bol su ile yıkayınız ve uzman bir doktora görününüz.
- Hastanın ağızında hiçbir artık materyal bırakmayınız.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

### Ek Bilgi:

Silikon bazlı ürünler milyonlarca kez kendini kanıtlanmış materyallerdir. Doğru şekilde uygulandığında yan etki oluşması beklenmez. Bunun yanı sıra, alerjik, iritasyon gibi reaksiyonlar gösteren immün sisteme sahip kişilerde kesinlikle kullanılmamalıdır. Şayet bu özellikleri gösteren kişilerde kullanılması gerekirse ürünü kullanmadan önce alerji testi yapılmasını tavsiye ediyoruz.

Sadece diş hekimliği kullanımı için.

## Endikasyonlar

- Uzatılmış sertleşme süresi ile fonksiyonel ölçü için özel ölçü materyali
- Fonksiyonel kenarların kalıplanması

## Teknik Veriler:

DIN EN ISO 4823 - Tip 1

- **Karıştırma oranı:**  
**sta-seal f / sta-seal cat<sup>f</sup>**  
1 cm **sta-seal f** = 1,70 g /  
1 damla **cat<sup>f</sup>** = 0,02 g
- **Renk kodu:**  
**sta-seal f:** yeşil  
**sta-seal cat<sup>f</sup>:** açık mavi
- **Karıştırma süresi:**  
yaklaşık 30 sn.
- **Çalışma süresi:**  
yaklaşık 2 dk.\*
- **Sertleşme süresi:**  
yaklaşık 6 dk.\*
- **Ağız içi süresi:**  
yaklaşık 4 dk,  
2 dk. 30 sn.  
plastik fazı içerir.
- **Basıncıta deformasyon:** 1  
yaklaşık 12,7 %
- **Deformasyon sonrası düzelleme:** yaklaşık 99 %
- **Doğrusal boyutsal değişim:** yaklaşık 0,4 %
- **Uygulama:**  
23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F,  
50 ± 5 % bağıl nem
- **Saklama:**



\* 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F,  
50 ± 5 % bağıl nemde karıştırma başlangıcından itibaren; artan sıcaklık süreleri hızlandırır, azalan sıcaklık yavaşlatır.

## Sipariş bilgileri:

**sta-seal f**  
**Standart paket** **02012**  
3 x 80 ml dozajlık şiringa  
10 ml sta-seal cat<sup>f</sup> bottle

**Büyük paket** **02013**  
9 x 80 ml dozajlık şiringa  
3 x 10 ml sta-seal katalizör  
şişe

**sta-seal cat<sup>f</sup>** **02018**  
5 x 10 ml şişe

**kolay uygulama şiringası**  
1 adet **03069**

2 dk.

Çalışma süresi

4 dk., 2 dk. 30 sn plastik fazı içerir

Ağız içi süresi

6 dk.

Sertleşme süresi